



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

donderdag

11-10-2012

11-10-2012

Après-midi

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
MLD	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be
---	--

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

INHOUD VAN DE BIJLAGE

CHAMBRE	4	KAMER	4
Commissions	4	Commissies	4
Commission	4	Parlementaire	4
parlementaire de		overlegcommissie	
concertation			
Rapport	4	Verslag	4
Interpellations	5	Interpellaties	5
Demande	5	Interpellatieverzoek	5
d'interpellation			
COUR DES COMPTES	5	REKENHOF	5
Comptage des élèves	5	Leerlingentelling	5
GOUVERNEMENT	5	REGERING	5
Projets de loi	5	Wetsontwerpen	5
Directives générales de la Dette	6	Algemene Richtlijnen van de	6
		Schuld	
RAPPORTS DEPOSES EN VERTU	6	VERSLAGEN INGEDIEND	6
DE DISPOSITIONS LEGALES		KRACHTENS WETSBEPALINGEN	
Importation, exportation et	6	In-, uit- en doorvoer van	6
transit d'armes		wapens	
Cour d'appel de Gand	6	Hof van beroep te Gent	6
AVIS	7	ADVIEZEN	7
Comité consultatif de	7	Raadgevend Comité voor Bio-	7
Bioéthique		ethiek	

COMMUNICATIONS A LA**SEANCE PLENIERE**

jeudi 11 OCTOBRE 2012

CHAMBRE**Commissions****Commission parlementaire de concertation**

Conformément à l'article 14, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, je vous communique que la commission parlementaire de concertation a pris les décisions suivantes en sa réunion du 9 octobre 2012 (doc. n° 82/28) :

Conformément à l'article 12, § 2, de la loi précitée et en application de l'article 80 de la Constitution, la commission a déterminé les délais dans lesquels le Sénat aura à se prononcer sur les projets de loi suivants, pour lesquels le gouvernement a demandé l'urgence :

a) pour le projet de loi portant diverses dispositions modificatives relatives aux pensions du secteur public (doc. n° 2405/1)

La commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 20 jours.

b) pour le projet de loi modifiant la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement et à l'accès aux systèmes de paiement et d'autres législations dans la mesure où elles sont relatives au statut des établissements de paiement et des établissements de monnaie électronique (doc. n° 2431/1)

La commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 20 jours.

Pour information

Rapport

Le rapport suivant a été déposé :
au nom de la commission spéciale "Climat et Développement durable", par Mme Karin Temmerman, sur les auditions relatives au

MEDEDELINGEN AAN DE**PLENUMVERGADERING**

donderdag 11 OKTOBER 2012

KAMER**Commissies****Parlementaire overlegcommissie**

Overeenkomstig artikel 14, eerste lid, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, deel ik u mee dat de parlementaire overlegcommissie in haar vergadering van 9 oktober 2012 volgende beslissingen heeft genomen (stuk nr. 82/28) :

Overeenkomstig artikel 12, § 2, van de voormelde wet en met toepassing van artikel 80 van de Grondwet, heeft de commissie de termijnen bepaald waarbinnen de Senaat zich moet uitspreken over de volgende wetsontwerpen, waarvoor de regering de spoedbehandeling heeft gevraagd :

a) voor het wetsontwerp houdende diverse wijzigingsbepalingen betreffende de pensioenen van de overheidssector (stuk nr. 2405/1)

De commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 20 dagen vast te stellen.

b) voor het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 december 2009 betreffende het statuut van de betalingsinstellingen, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en de toegang tot betalingssystemen, en van andere wetgeving die betrekking heeft op het statuut van de betalingsinstellingen en van de instellingen voor elektronisch geld (stuk nr. 2431/1)

De commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 20 dagen vast te stellen.

Ter kennisgeving

Verslag

Volgend verslag werd ingediend :
namens de bijzondere commissie "Klimaat en Duurzame Ontwikkeing", door mevrouw Karin Temmerman, over de hoorzittingen over de

changement climatique dans le cadre du suivi de la Conférence de Durban concernant le changement climatique (2011) : n° 2434/1.

klimaatverandering in het kader van de opvolging van de Klimaatconferentie van Durban (2011) : nr. 2434/1.

Interpellations

Interpellaties

Demande d'interpellation

Interpellatieverzoek

- Mme Zoé Genot à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Egalité des chances sur "les contrôles britanniques à la gare du midi".

- mevrouw Zoé Genot tot de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de Britse controles in het Zuidstation".

(n° 63 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

(nr. 63 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

COUR DES COMPTES

REKENHOF

Comptage des élèves

Leerlingentelling

Par lettre du 4 octobre 2012, le premier président de la Cour des comptes transmet le rapport établi au terme du contrôle des fichiers 2012 relatifs au comptage des élèves transmis par la Communauté française et la Communauté flamande en application de l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 23 mai 2000 fixant les critères visés à l'article 39, § 2, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions.

Renvoi à la commission de la Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions

Bij brief van 4 oktober 2012 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof het verslag over het onderzoek van de bestanden 2012 met betrekking tot de leerlingentelling overgezonden door de Franse en Vlaamse Gemeenschap met toepassing van artikel 3, § 1, van de wet van 23 mei 2000 tot bepaling van de criteria bedoeld in artikel 39, § 2, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten.

Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen

GOVERNEMENT

REGERING

Projets de loi

Wetsontwerpen

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend :

- le projet de loi relatif à l'initiative citoyenne au sens du Règlement européen (UE) n° 211/2011 du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011 (n° 2435/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

- het wetsontwerp betreffende het burgerinitiatief in de zin van de Europese Verordening (EU) nr. 211/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 2011 (nr. 2435/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

- le projet de loi modifiant la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, en vue

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, met

d'instaurer une cotisation spéciale pour 2012 à charge des secrétariats sociaux agréés (n° 2441/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

Renvoi à la commission des Affaires sociales

het oog op het opleggen van een bijzondere bijdrage in 2012 ten laste van de erkende sociale secretariaten (nr. 2441/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

Directives générales de la Dette

Algemene Richtlijnen van de Schuld

Par lettre du 4 septembre 2012, le vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique transmet l'évaluation semestrielle (premier semestre 2012) des Directives générales de la Dette pour l'année 2012.

Renvoi à la sous-commission de la commission des Finances et du Budget "Cour des comptes"

Bij brief van 4 september 2012 zendt de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken de halfjaarlijkse evaluatie (eerste semester jaar 2012) van de Algemene Richtlijnen van de Schuld voor het jaar 2012.

Verzonden naar de subcommissie van de commissie voor de Financiën en de Begroting "Rekenhof"

RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES

VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN

Importation, exportation et transit d'armes

In-, uit- en doorvoer van wapens

Par lettre du 2 octobre 2012, le vice-premier ministre et ministre de l'Economie, des Consommateurs et de la Mer du Nord transmet, conformément à l'article 17 de la loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente, le rapport sur l'application de cette loi pour la période du 1^{er} janvier 2012 au 30 juin 2012.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission des Relations extérieures

Bij brief van 2 oktober 2012 zendt de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee, overeenkomstig artikel 17 van de wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie, het verslag over de toepassing van deze wet voor de periode van 1 januari 2012 tot 30 juni 2012.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Cour d'appel de Gand

Hof van beroep te Gent

Par lettre du 1^{er} octobre 2012, le premier président de la cour d'appel de Gand transmet, conformément à l'article 340, § 3, dernier alinéa, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2011 ainsi que les procès-verbaux des assemblées générales de la cour d'appel de Gand qui se sont tenues les 15 juin 2012 et 27 juin 2012.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

Bij brief van 1 oktober 2012 zendt de eerste voorzitter van het hof van beroep te Gent, overeenkomstig artikel 340, § 3, laatste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag voor het jaar 2011 samen met de processen-verbaal van de algemene vergaderingen van het hof van beroep te Gent, welke doorgingen op 15 juni 2012 en 27 juni 2012.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

AVIS

ADVIEZEN

Comité consultatif de Bioéthique

Raadgevend Comité voor Bio-ethiek

Par lettre du 4 octobre 2012, le président du Comité consultatif de Bioéthique transmet un avis sur la publication des résultats des expérimentations menées sur l'homme.

Renvoi à la commission de la Justice et à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

Bij brief van 4 oktober 2012 zendt de voorzitter van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek een advies over de openbaarmaking van onderzoeksresultaten van experimenten met mensen.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie en naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing